

# Comfort Digisystem Instrukcja Obsługi

 SecureStream  
Technology

## Microphone DM05



Polski

 **Comfort Audio**  
HEAR THE FUTURE

# Instrukcja obsługi

<b>Spis treści</b>	<b>Strona</b>
Wprowadzenie do Comfort Digisystem	3
Przedstawiamy Microphone DM05	3
Funkcje Microphone DM05	4
Zaczynamy	5
Pierwsze użycie	6
Ustawienia	7
Parowanie	8
Więcej funkcji	11
Zasięg radiowy i kanały	12
Dołączone akcesoria	14
Inne oryginalne akcesoria	14
Rozwiązywanie problemów	15
Serwis i gwarancja	16
Dane techniczne	16
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	17

## Wprowadzenie do Comfort Digisystem

Dziękujemy, że wybrali Państwo Comfort Digisystem.

Nasze produkty są proste w użyciu niezależnie od tego, czy używacie Państwo dodatkowo aparatu słuchowego, czy też nie.

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu prosimy uważnie przeczytać Instrukcję Obsługi.

Podczas używania nadajnika Microphone DM05, sygnał przesyłany jest cyfrowo, co zapewnia doskonałej jakości, czysty dźwięk.

Comfort Digisystem wyposażony został w SecureStream Technology - cyfrową technologię zapewniającą bezpieczną transmisję radiową w czasie rzeczywistym.

## Przedstawiamy Microphone DM05

Microphone DM05 to najmniejszy na świecie bezprzewodowy mikrofon do cyfrowej transmisji dźwięku w systemach wspomagających. Sygnał radiowy jest kodowany po to, by nikt nie mógł podsłuchać prowadzonej rozmowy. Mikrofon jest wyjątkowo dyskretny i może zostać przyczepiony do ubrania przy pomocy klipsa.

Microphone DM05 wyposażony jest w automatyczną kontrolę wzmocnienia (AGC), która zapewnia odpowiednią głośność dźwięku mowy w każdych okolicznościach.

DM05 ma zaprogramowanych fabrycznie 10 kanałów. Dodatkowe kanały mogą być użyte w połączeniu z innymi produktami Digisystem.

## Funkcje Microphone DM05




## Zaczynamy

### Ładowanie

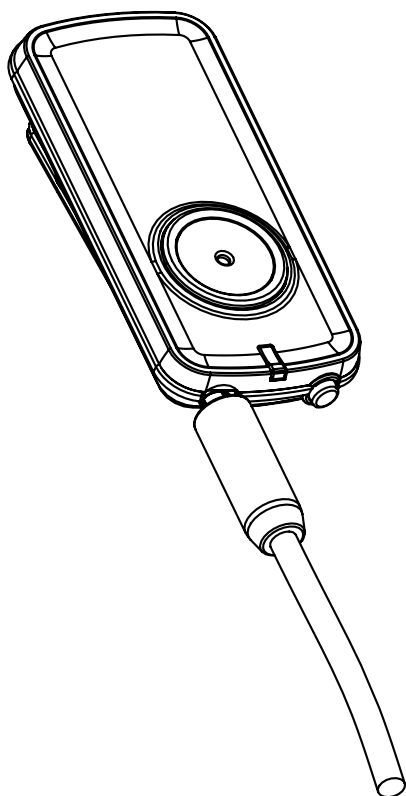
Microphone DM05 należy naładować. Przed pierwszym użyciem DM05 należy ładować przez co najmniej dwie godziny. Dwie godziny to czas, po którym całkowicie wyładowany akumulator zostanie naładowany do pełna.

Podczas ładowania wskaźnik funkcji świeci na czerwono. Gdy wskaźnik funkcji zaświeci się na zielono, urządzenie jest w pełni naładowane i przelączy się w tryb automatycznego podtrzymywania stanu akumulatora po naładowaniu. Na czas ładowania urządzenie zostaje automatycznie wyłączone.

Nie wolno wymieniać akumulatora samodzielnie; należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

WEJŚCIE 5V  220mA

Należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej przez Comfort Audio AB.



Podłączenie ładowarki do  
Microphone DM05

### **Uwaga:**

**Należy używać wyłącznie ładowarki  
dostarczonej przez Comfort Audio AB.**

## Pierwsze użycie

Włącz nadajnik naciskając przycisk On/Off i przytrzymując go przez ok. dwie sekundy. Wskaźnik funkcji zaświeci się.

Microphone DM05 jest mikrofonem krótkiego zasięgu. Działa najlepiej w obszarze ok. 30 cm od ust lektora.

Przypnij DM05 do ubrania przy pomocy klipsa. DM05 dostarczany jest z naszyjnikiem, który można przypiąć do urządzenia po to, by zabezpieczyć je przed upadkiem.

Pozostałe funkcje są opisane w dalszej części niniejszej instrukcji.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Nie należy używać naszyjnika, jeżeli istnieje ryzyko, że może on utknąć, np. w maszynie lub w innym urządzeniu.**

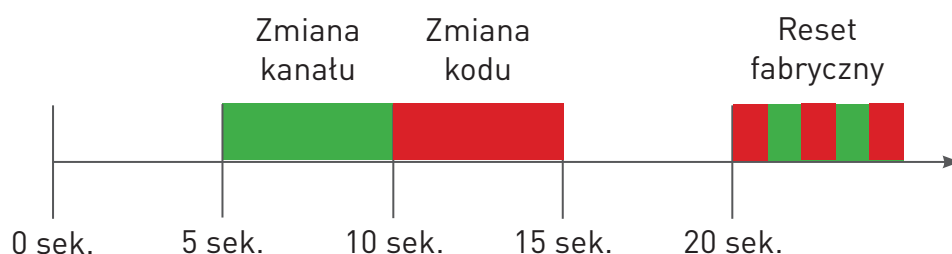
## Ustawienia

Ponieważ DM05 nie ma wyświetlacza/menu, funkcje urządzenia są kontrolowane za pomocą przycisku parowania. Bieżąca funkcja jest sygnalizowana przez wskaźnik funkcji.

Oprócz funkcji parowania (patrz sekcja *Parowanie*), przycisk umożliwia ustawienie trzech trybów pracy.

**W tym celu naciśnij przycisk parowania po uruchomieniu urządzenia (w ciągu dwóch sekund) i przytrzymaj go.**

Wybrany tryb pracy zawsze można skasować poprzez wyłączenie DM05 i ponowne uruchomienie urządzenia.



### *Zmiana kanału:*

Gdy przycisk parowania zostanie przytrzymany przez pięć sekund, wskaźnik funkcji zaświeci się stałym, zielonym światłem.

Po zwolnieniu przycisku parowania, gdy wskaźnik funkcji świeci na zielono, aktywowany zostaje tryb *Zmiany kanału*.

Naciśnij przycisk parowania odpowiednią ilość razy, w zależności jaki jest numer żądanego kanału (1-10), patrz rozdział *Zasięg radiowy i kanały*.

Po dwusekundowej przerwie, proces wprowadzania numeru kanału zostaje zakończony, a wybrany kanał zostaje zasygnalizowany za pomocą takiej samej liczby mignięć wskaźnika funkcji.

### *Zmiana kodu*

Jeżeli przycisk parowania zostanie przytrzymany przez dziesięć sekund, wskaźnik funkcji zaświeci się światłem czerwonym.

Po zwolnieniu przycisku parowania, gdy wskaźnik funkcji świeci na czerwono, aktywowany zostaje tryb *Zmiany kodu*.

Naciśnij przycisk parowania dwa razy w krótkich odstępach, aby wygenerować losowy kod. W tym samym czasie przestane zostaną informacje parujące (upewnij się, że urządzenia Digisystem, które mają zostać sparowane, są włączone i gotowe do odbioru informacji parowania).

Pięć czerwonych mignięć wskaźnika funkcji potwierdzi, że informacje parujące (kanał i kod) zostały wysłane.

### *Reset fabryczny*

Jeżeli przycisk parowania zostanie przytrzymany przez 20 sekund, wskaźnik funkcji zacznie świecić naprzemiennie światłem czerwonym i zielonym. Aktywowany zostaje tryb *Resetu fabrycznego*.

By wykonać reset fabryczny, naciśnij szybko przycisk parowania jeden raz. Wskaźnik funkcji mignie taką liczbę razy, jaka odpowiada kanałowi, patrz rozdział *Zasięg radiowy i kanały*.

Kanał i kod transmisji zostaną teraz zresetowane do ustawień fabrycznych.

## **Parowanie**

Microphone DM05 musi zostać sparowany przy użyciu przycisku parowania, patrz sekcja *Parowanie (przy pomocy przycisku parowania)*.

### *Parowanie*

Aby odbiornik i nadajnik pracowały razem, muszą być sparowane. Wszystkie nadajniki i odbiorniki są domyślnie sparowane w fabrycznie i będą działać razem.

**UWAGA!** W celu uniemożliwienia podsłuchania transmisji musi zostać wygenerowany nowy kod i przestany pomiędzy urządzeniami poprzez ich sparowanie.

Przestanie/odbiór informacji parujących wraz z nowym kodem może być wykonane z dowolnego urządzenia Comfort Digisystem wyposażonego w wyświetlacz.



W celu sparowania urządzeń bez wyświetlacza, patrz rozdział *Parowanie (przy pomocy przycisku parowania)*.

Informacje parujące oraz nowy kod mogą zostać odebrane przez kilka aktywnych urządzeń.

*Parowanie (za pomocą menu)*

1. Wybierz **Communication - Pair**
2. Wybierz **Receive info** na jednym urządzeniu. **Ready to receive pairing info** zostanie wyświetlone na wyświetlaczu.
3. Wybierz **New code** na drugim urządzeniu; wybierz **Yes**.
4. **Generate new code and send info?** zostanie wyświetlone na wyświetlaczu. Wybierz **Yes**  
(teraz zarówno kanał jak i informacje dotyczące kodowania zostaną przesłane i transfer dźwięku jest zabezpieczony przed podsłuchem).
5. By sparować inne urządzenia z kodowanym systemem, wybierz **Send info** na jednym ze sparowanych urządzeń.

*Parowanie (za pomocą przycisku parowania)*



(Jedyny sposób parowania urządzeń bez wyświetlacza, przy pomocy przycisku parowania)

Funkcje parowania można aktywować za pomocą przycisku parowania.

1. Jedno krótkie naciśnięcie przycisku otwiera menu *Pairing*.
2. Dwa krótkie naciśnięcia aktywują funkcję **Send info**.
3. Jedno długie naciśnięcie aktywuje funkcję **Receive info**.

*Urządzenia wyposażone zarówno w nadajniki jak i odbiorniki*

Urządzenia Comfort Digisystems wyposażone zarówno w nadajniki jak i odbiorniki mogą być parowane oddzielnie.

Wybierając menu parowania, wybierz dane urządzenia (nadajnik/odbiornik). W urządzeniach jednocześnie z nadajnikami i odbiornikami przycisk parowania kontroluje nadajnik.

Nadajnik i odbiornik w tych urządzeniach jest parowany oddzielnie. Jeżeli nadajnik i odbiornik jest wbudowany w to samo urządzenie, kod jest dla nich zawsze takich sam.

Najprostszym sposobem, by uzyskać ten sam kod w całym systemie Digisystem jest wygenerowanie nowego kodu z połączonego urządzenia; w ten sposób wbudowany odbiornik pozyska ten sam kod, jak i reszta systemu.

## Więcej funkcji

### Wskaźnik funkcji (LED)

Wskaźnik funkcji sygnalizuje stan urządzenia w zależności od wybranego trybu.

Gdy DM05 zostaje uruchomiony, wskaźnik funkcji pokazuje, który kanał jest wybrany (1-10), migając na zielono odpowiednią (1-10) ilość razy. Jeżeli został sparowany inny kanał, jest to sygnalizowane miganiem zielonej diody przez cztery sekundy, gdy urządzenie zostanie uruchomione.

Podczas normalnej pracy wskaźnik miga co drugą sekundę.

Podczas ładowania wskaźnik świeci na czerwono.

Po zakończeniu ładowania, wskaźnik świeci na zielono.

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, wskaźnik miga na czerwono co drugą sekundę.

Gdy urządzenie zostanie ustawione na odbiór informacji parujących, wskaźnik miga szybko na zielono.

Podczas odbioru informacji parujących wskaźnik świeci na zielono przez cztery sekundy.

Podczas wysyłania informacji parujących, wskaźnik miga na czerwono pięć razy.

Stałe zielone światło sygnalizuje tryb Zmiany kanału.

Stałe czerwone światło sygnalizuje tryb Zmiany kodu.

Naprzemienne czerwone/zielone światło sygnalizuje tryb Resetu fabrycznego.

## Zasięg radiowy i kanały

Nadajnik i odbiornik mają wbudowane anteny. Zasięg radiowy pomiędzy urządzeniami wynosi ok. 30 metrów. Zasięg uzależniony jest od konkretnego środowiska. Tak jak wszystkie systemy radiowe, Comfort Digisystem komunikuje się pomiędzy urządzeniami, korzystając z wybranych kanałów. Jeżeli dwa nadajniki wykorzystują ten sam lub sąsiedni kanał, mogą wystąpić zakłócenia. Zakłócenia może również wprowadzać inny sprzęt elektroniczny.

W większości krajów europejskich, kanały 1-3 (863,250 - 864,750 MHz) są wykorzystywane przez produkty wspomagające słyszenie. Należy jednak zawsze sprawdzić w organie przydzielającym częstotliwości w danym kraju, które kanały są wolne, a które wymagają licencji.

## Zakres częstotliwości każdego modelu

### Microphone DM05 (F1)

818 - 872 MHz

#### *Zaprogramowane kanały*

- |     |     |                |
|-----|-----|----------------|
| 1.  | 1   | - 863.250 MHz  |
| 2.  | 2   | - 864.000 MHz* |
| 3.  | 3   | - 864.750 MHz  |
| 4.  | E85 | - 820.000 MHz  |
| 5.  | E71 | - 825.600 MHz  |
| 6.  | E42 | - 837.200 MHz  |
| 7.  | E19 | - 846.400 MHz  |
| 8.  | E4  | - 852.400 MHz  |
| 9.  | B15 | - 857.200 MHz  |
| 10. | B4  | - 861.600 MHz  |

### Microphone DM05 (F2)

768 - 818 MHz

#### *Zaprogramowane kanały*

- |     |     |                |
|-----|-----|----------------|
| 1.  | A54 | - 768.400 MHz* |
| 2.  | A46 | - 771.600 MHz  |
| 3.  | A35 | - 776.000 MHz  |
| 4.  | A25 | - 780.000 MHz  |
| 5.  | A15 | - 784.000 MHz  |
| 6.  | C25 | - 790.400 MHz  |
| 7.  | C12 | - 795.600 MHz  |
| 8.  | D45 | - 802.000 MHz  |
| 9.  | D34 | - 806.400 MHz  |
| 10. | D15 | - 814.000 MHz  |

*\* Kanał ustawiony fabrycznie*

Oprócz tych kanałów, za pomocą parowania z innymi urządzeniami Digisystem, można wybrać kanały w zakresie częstotliwości każdego modelu DM05.

## Dołączone akcesoria

Naszyjnik zabezpieczający

Ładowarka

## Inne oryginalne akcesoria

### Ładowarka samochodowa

Ładowarka samochodowa przeznaczona jest do pojazdów z uziemionym (-) układem elektrycznym 12 V. Ładowarka ma zabezpieczenie przeciwwarciowe i automatyczną ochronę przed przeciążeniem. Po zakończeniu użytkowania, wyjmij ładowarkę z gniazda.

### Ładowarka stacjonarna

Informacje o innych akcesoriach można znaleźć  
na naszej stronie internetowej,  
[www.comfortaudio.com](http://www.comfortaudio.com)

## Rozwiązywanie problemów

### **Nadajnik i odbiornik nie uruchamiają się**

Naładuj nadajnik i odbiornik. Pamiętaj, by nacisnąć i przytrzymać przycisk On/Off przez 2 sekundy w celu włączenia urządzenia. Sprawdź, czy ładowarka jest podłączona do gniazda.

### **Zła jakość dźwięku**

Odległość między nadajnikiem a odbiornikiem może być zbyt duża. Zasięg wynosi ok. 30 metrów. Odległość między mikrofonem a osobą mówiącą może również być zbyt duża; przesun mikrofon bliżej osoby mówiącej. Spróbuj zmienić kanał/środowisko.

### **Słaby zasięg i obecność zakłóceń**

W niektórych środowiskach, gdzie występują np. konstrukcje betonowe lub metalowe, zasięg może być mniejszy. W pobliżu może również znajdować się sprzęt generujący zakłócenia. Zmień kanał.

### **Brak dźwięku**

Sprawdź, czy nadajnik i odbiornik ustawione są na ten sam kanał.

### **Głośny szum (brak przesyłu dźwięku)**

Sprawdź, czy urządzenia są sparowane.

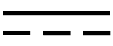
## Serwis i gwarancja

Comfort Audio AB udziela na swoje produkty ograniczonej gwarancji przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancją objęte są wszystkie wady fabryczne i materiałowe. Na akcesoria udziela się gwarancji przez 90 dni od daty zakupu. Mogą obowiązywać lokalne przepisy lub uzgodnienia. Gwarancją nie są objęte usterki powstałe na skutek nieostrożnego obchodzenia się z produktem lub samowolnej ingerencji w produkt.

Comfort Digisystem wykorzystuje typ baterii, w przypadku którego zaleca się częste, ale niezbyt intensywne ładowanie. Baterie skonstruowane są w taki sposób, że po połowie czasu ładowania uzyskują 90% swojej pojemności. Baterie najlepiej zachowują swoje właściwości, jeśli nie nastąpi ich głębokie wyładowanie w trakcie przechowywania. Pojemność baterii zmniejsza się z czasem i jest to zjawisko normalne. Żywotność baterii zależy od sposobu użytkowania urządzenia. W przypadku konieczności wymiany baterii prosimy się skontaktować z punktem sprzedaży.

W razie potrzeby prosimy się zwracać do Comfort Audio — chętnie odpowiemy na wszelkie pytania.

## Dane techniczne

Typ nadajnika:	SST - SecureStream Technology
Zasięg:	Ok. 30 m
Wymiary:	58 x 27 x 14 mm z zaczepem
Masa:	16 g
Zakres częstotliwości:	(F1) 818 - 872 MHz (F2) 768 - 818 MHz
Antena:	Wbudowana
Czas pracy:	Do sześciu godzin
Bateria:	Akumulator Litowo-Polimerowy
Czas ładowania:	Ok. dwie godziny
Ładowarka:	5V  220mA
Mikrofon:	Wbudowany, wszechkierunkowy



## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa - Prosimy zapoznać się z nimi przed rozpoczęciem korzystania z produktu

- 1) Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- 2) Należy zachować instrukcję.
- 3) Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Należy wykonywać wszystkie instrukcje.
- 5) Nie wolno użytkować urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- 7) Nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece czy inne urządzenia (w tym również wzmacniacze) generujące ciepło.
- 8) Nie wolno modyfikować wtyczek spolaryzowanych lub z uziemieniem. Spolaryzowana wtyczka wyposażona jest w dwa bolce płaskie, jeden szerszy niż drugi. Wtyczka z uziemieniem wyposażona jest w dwa bolce płaskie oraz w styk uziemiający. Szeroki bolec lub trzeci styk zastosowane są dla bezpieczeństwa. Jeżeli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skonsultować się z elektrykiem w celu wymiany gniazdka. (tylko w przypadku używania wtyczki spolaryzowanej)
- 9) Należy chronić przewód zasilający przed nadeptaniem lub przekłuciem zwłaszcza w miejscu w pobliżu wtyczki oraz w miejscu, w którym wychodzi on z urządzenia.
- 10) Należy używać wyłącznie wyposażenia / akcesoriów dostarczanych przez Comfort Audio AB.
- 11) Podczas burzy lub nieużywania przez dłuższy czas należy odłączyć urządzenie od prądu.
- 12) Serwis urządzenia powinien być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Serwis jest wymagany, gdy urządzenie zostało uszkodzone w taki sposób, że przewód zasilający lub wtyczka zostały uszkodzone, na urządzenie rozlano ciecz lub też do urządzenia dostały się ciała obce, urządzenie zostało narażone na kontakt z deszczem lub wilgocią, nie pracuje normalnie lub zostało upuszczone.

- 13) Zaczynij słuchać przy niskim poziomie głośności.
- 14) Zbyt wysoki poziom głośności może poważnie uszkodzić słuch
- 15) Nie wolno demontować urządzenia.
- 16) Jeżeli z powodu uszkodzenia obudowa urządzenia przestanie chronić wnętrze urządzenia, serwis musi być przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- 17) Nigdy nie wolno używać nadajnika lub odbiornika ustawionego na niedozwolone częstotliwości. Należy sprawdzić możliwość użycia danej częstotliwości, kontaktując się z odpowiednim organem w danym kraju.
- 18) Produkt zawiera czuły sprzęt elektroniczny i należy obchodzić się z nim ostrożnie.
- 19) Nie wolno ładować urządzenia w zamkniętych, niewietrzonych miejscach, takich jak torby, aktówki czy inne zamknięte walizki.
- 20) Należy używać wyłącznie baterii i zasilaczy określonych przez Comfort Audio AB.
- 21) Nie wolno wymieniać akumulatora samodzielnie; należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- 22) **UWAGA!** Niewłaściwa wymiana baterii może spowodować wybuch.
- 23) Nie wolno narażać urządzenia na działanie nadmiernego ciepła, jak np. promienie słoneczne, ogień, itp.
- 24) Urządzenia zawierają nadajniki radiowe. Nie wolno używać urządzeń w miejscach, gdzie jest to zabronione, np. na pokładzie samolotu.
- 25) W celu uniknięcia uszkodzenia baterii nie pozostawiaj produktu na dłuższy czas z wyładowaną baterią.
- 26) Wyłącz ładowarkę, jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy okres.

Może ulec zmianie











**Wyprodukowano przez:**

**Comfort Audio AB**

Box 154, SE-301 05 Halmstad, Sweden  
Tfn +46 35 260 16 00 Fax +46 35 260 16 50  
info@comfortaudio.com www.comfortaudio.com

**Dystrybutor w Polsce:**

Centrum Słuchu i Mowy Sp. z o.o.  
ul. Kowiktorska 3/5  
00-217 Warszawa  
tel. +48 22 887 86 12  
aparaty@csim.pl www.csim.pl